

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday  
By The Chinese Freemasonry in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號九七第卷五十五第紙聞新) Wednesday 29 May 1974 (Vol. 35 No. 279 Page 1)

零售每份	一毛五
全年	三十六元
半年	十八元
每季	九元
每月	三元

無論派報或郵寄  
無須派報或郵寄



### 政府應設法增建老人宿舍

當雲華市市政府房屋委員會，衛生局及消防局等機構，開始向歷史區的唐人埠一帶舊樓宇小旅館、公廁、柏文廳房及團體會員宿舍，以符合各種新的安全條例之時，不論直接和間接，對於華區的業主和租客都發生嚴重的影響。

首先在業主方面，鑑於要把舊樓宇修改裝置一切時代化的新設備，當然不備，工作繁多，其耗費浩大，業主認為無力負擔，祇有準備放棄。

其次在租客方面，由於業主放棄修改及裝置設備的計劃，影響原有租客便於被迫遷出，市面住屋求過於供，則更

### 建築罷工可望解決

(雲華特訊)卑詩省建築業罷工四星期後，今日恢復談判，僱傭可能迅速獲解決。

非官方人士稱：聯合國軍隊一千二百五十人，將駐守四里路戰區，由夏曼山權貫古倫高原，包括已被廢棄的古倫山兩邊及西部的三白碼走地帶。停戰規程規定軍隊六千人，坦克十五輛，短程大砲廿六門。再深入的地區，規程每邊坦克最多四百五十輛，不得設長程大砲或防空火箭。

### 泰國王特前總理 復職重組內閣執政

(曼谷路透電)泰國國王特前總理昨已發出一項王室特令，委任曾經辭職的單瑪沙克，自行恢復總理職務，結束泰國最近七日來陷入政治危機的危機。

單瑪沙克及其他全體廿八位閣員，會於上星期三宣誓就職。昨日為恢復職位的領袖及民眾要求，已經同意恢復職位，成為泰國獨立以來的第十二屆總理。

自去年十月十四日，因全國學生領導反獨裁運動，推翻十多年的軍政府後，泰國國王曾先委此位六十七歲前任大學校長，出任總理。

### 馬來西亞承認北京 台北面臨孤立威脅

(香港特電)馬來西亞宣佈與北京建立外交關係，將是東南亞局勢轉變的訊號，這對於台北是個不尋常的打擊。

最近，台北外電曾對此事報導：馬來西亞上星期發表承認中國政府政府的聲明，為台北當局自一九七一年被趕出聯合國以來，首次面臨最重大的打擊。蔣介石的共政權，將可能處於國際孤立，比一九七三年更為不利的情況。

馬來西亞的官員曾稱：在馬來西亞和中東建交關係，台灣的中華航空公司，將停止飛吉隆坡航線。

馬來西亞承認北京，將結束馬來西亞和台灣的領事關係。對台北當局來說，也將是在東南亞範圍內一個危險的外交先例。

### 駐華各國使館武官 應邀遊覽雲南昆明

(北京特電)駐北京各國使館武官，國武官和夫人等，應中國國防部邀請，曾於五月中旬赴雲南省昆明市，進行參觀訪問，現已返回北京。

該批外國使館武官訪問在昆明時，曾參觀訪問工廠、人民公社及雲南民族學院，並遊覽當地名勝，在訪問過程中，他們受到中國人民解放軍昆明部隊和雲南省、昆明市、玉溪地區革命委員會負責人及群眾的歡迎和友好接待。

### 中國產油儲量豐富

(雲華特訊)雲華太陽報商業經濟記者在「太平洋一週」欄發表專訊，報導中國產油豐富，西方專家亦被視為「迷」一樣，被迷惑成爲難題，未知中國保留產量之總數若干。如此，播弄者如謎語一樣，胡亂致誤，更形複雜。

此項令人未明瞭之難題，對太平洋邊緣區域國家經濟具有重大價值的問題，各國人士對中國所擁有之產量，若若干，仍未知道清楚。

西方專家對專家預測，估計中國海岸離島現時正在新研究，尖銳地增加重要性之潛力性質。

美國馬薩諸塞州技術工業學院中國地質學研究工程師，研究人員報告，相信中國大陸暗礁沙洲，位於沿海離島海岸各地，產量爲世界上最豐富之一部份。

中國沿海海岸線長，約達有三千英里，由東京灣至高麗灣，大陳沙洲暗礁則亦延長至二英里。

美國該項研究報告稱：中國產油最豐富地區，可能位於台灣東北八萬方英里沿海離島在區，位於黃海及東海一帶，盛產石油及煤。

如以非科學性之語言稱呼之，該地區實爲真正的大黃金寶藏。

北京政府已在表示準備開採該等各地海島之油田，採探工作及鑽油機械已向外國大量購買，主要是向美國及日本購機械設備用具。

### 雲市長要求加政府 決定改善交通政策

(雲訊)雲華市長德非立斯昨在記者招待會中發表談話，謂奧太政府應改善交通政策，以改善雲華交通，而非執行辦理，無實際行動。

他謂：將要求國會議員候選人應清楚發表政綱政策，以利雲華增加交通運輸制度之改善。聯邦政府應負責一部份雲華地區交通改善建設費用。

市長宣稱：假如聯邦政府有興趣辦理之命令，宣佈執行。

市長又謂：並不需要數百萬年時間以爲研究，他們必需盡力好自爲之，可能五分鐘時間內加以決定。

### 加國電器家具同業 發表一批水保無毒

(都訊)加國電器家具同業協會，昨已列出一表，謂有一批電水壺以電鍍鉛，並不是以鉛爲電鍍。

該協會發表稱：通用電器公司製造電水壺，不是以鉛鍍者，於一九七一年一月後製造，其電鍍號碼，包括四三、四八、四九、五〇、六〇、奇依十、十一、十二、六二及六四等。

### 基辛格旋後月底日內瓦簽署 以叙兩國達成 前線撤軍協議

(耶路撒冷廿九日路透電)經過美國國務卿基辛格旋後獲得以國對於巴耶斯坦游擊隊襲擊問題，作主要讓步之後，以色列和敘利亞兩國今日已達成協議，雙方在古倫高原前線互相撤軍。

基辛格親到中東向各方斡旋和平達廿二天，此項有關以敘意向前線撤軍的消息，今日分別在華盛頓、大馬士革及耶路撒冷等首都同時公佈，表示對於尋求整個中東的永久和平問題，獲得顯著的進展。

據可靠消息，以國原來堅持要在書面允諾談判巴耶斯坦游擊隊問題，但基辛格未能得到敘利亞同意。隨後以色列則接納美國書面表示以國對恐怖襲擊的強烈反應行動。

以敘兩國軍事指揮官將於五月廿一日(星期五)，在日內瓦正式簽訂前線兩軍撤離協約，屆時，前線將繼續撤至今七十二天，亦將停止，雙方開始交換釋放俘虜。

在紐約聯合國發言人稱：美大使斯卡里亦已通知秘書長華爾德，有關以敘兩國達成古倫前線撤軍協議的消息。可消息稱：該項協議規定以敘兩國政府將軍隊撤退至聯合國停戰區之外。

### 世界衛生心理學會 林教授當選任主席

(雲訊)世界心理衛生聯盟會主席林崇義博士(譯音)爲卑詩大學心理學系教授，昨在雲華舉行之志願服務組織

參加表演之華裔女中學生，計有陳莎莉、蔣蔚、曹綺華、溫嘉倫、康策莉、雷溫娜、盧佐丹妮、黃海倫、黃帝絲等九人。(人名譯音)。

### 華裔女中學生設計 時裝衣服參加表演

(雲訊)今日時代化之服裝貨品甚爲暢銷，及中學生婦女家政課程，開始研究時裝設計，對於服裝工業將來的進展很有關係，大雲華中學生共七十一人，於今日(廿九日)星期三下午八時，將假座卑詩約翰奧利化中學校，舉行由雲華英文會主辦第十四屆中學生女子時裝表演比賽，其中參加華裔女中學生亦有多人，她們穿著自己設計之時裝表演，評判員三人，均爲時裝及家政學界名流，由雲華教育局委員均格烈學妻夫人任監督，講解員爲綺、貸金步，各中學校代售時裝表演入場券。

### 雲市長要求加政府 決定改善交通政策

(雲訊)雲華市長德非立斯昨在記者招待會中發表談話，謂奧太政府應改善交通政策，以改善雲華交通，而非執行辦理，無實際行動。

他謂：將要求國會議員候選人應清楚發表政綱政策，以利雲華增加交通運輸制度之改善。聯邦政府應負責一部份雲華地區交通改善建設費用。

市長宣稱：假如聯邦政府有興趣辦理之命令，宣佈執行。

市長又謂：並不需要數百萬年時間以爲研究，他們必需盡力好自爲之，可能五分鐘時間內加以決定。

### 省檢察長主張改善 增加治精神病設備

(雲訊)卑詩省檢察長亞力麥當奴昨在卑詩大學舉行之會議中，應邀發表談話，對出席會議約二百名律師、心理精神醫生及心理衛生工作人員稱：應增加設備，以爲辦理患精神病犯罪之案件。他表示：患精神病者犯法時多爲危險性，政府曾多次爲各界人士批評，認爲治療精神病入設備缺乏，甚爲有限政府應負責。

卑詩大學精神病心理學家孟羅斯日前則曾批評稱：卑詩省立精神病院制度，檢驗病人設備，不追上時代要求，已成陳腐制度直成爲廢物。

### 加政府購兩飛機廠 以免外國資金操縱

(奧太訊)加國政府昨宣佈，將向加國境內兩家飛機製造商，購買兩架飛機，以確保加國境內飛機製造業，由政府決定全部購機，加國境內兩家外國資金操縱經營之飛機製造公司，加政府即擬購買加拿大夏維倫飛機有限公司，及加拿大航空有限公司，由加國人經營之。

部長宣稱：加政府未操縱之而應由加拿大的私人購買之經營。

一九七二年政府已有意獲得之選擇，以都明度爲基地屬英國公司值三萬元

### 國家研究院獎學金 贈十二人研究科學

(奧太訊)加拿大國家研究院已宣佈一九七四年至七五年度十二項大學畢業生科學獎學金，由國家研究院已收到一百一十九份申請書，及頒發一百零一項一年期之獎學金，以爲畢業大學後研究自然科學及工程，他們可在圖書館及科學諮詢新聞處內進行研究工作。

昨計有十三名科學界人士，獲得獎學金共達四千零十元，以爲研究科學。他們可以在亞省、卑詩、杜魯蒙、曼尼托巴、滿地可、都明度及西安且由省等各大學研究科學。

### 基辛格定期下月中 抵加出席北大會議

(華盛頓廿九日路透電)華方報告稱：美國國務卿基辛格將於下月抵達加京，其主任務，爲出席北大西洋公約部長會議，而非會談加美之關係。

中東問題發展，將會改變基辛格之行期，可能取消此行，但與已決定於六月十八日及十九日抵訪奧太。

基辛格認爲加美關係，爲與奧太部長談話之問題，但過去八月以來，却仍以和平任務優先討論。

### 熊貓做愛發出聲音

(東京路透電)日本電話服務公司方面稱，今日以錄音錄下對中國雌熊貓做愛所發出之聲音錄音帶，供給要求收聽之人士。

東京動物園內的一對熊貓，堅強與蘭蘭，爲最獲得各界人士歡迎的一對動物，現時已做愛，且發出聲音，日本人可撥電話，則能聽到其做愛時發出之聲音，辦理電話，爲期四十五天。

### 雲東區居民居住問題 市長要求加政府 決定改善交通政策

出席社會人士，且有各種不同政見思想，而他們均居住同一地區居民，該區一喜士定街以北，緬街以南，爲要求安居樂業，生活安暢。

中國人以親善鄰居組織安居，爲主要關懷問題。出席大會中，大多數華人華僑，表示憂慮拆除他們私人住宅，以爲興建平民低廉住宅房屋。

一名華僑指出：拆除沿路舊都華街住宅，刺激居民維持生活，且有不明白市議會對此事將計劃，該區爲歷史區，應保留。

### 特稿 杭州風光書般美

中國的杭州市，位於浙江省北部，是一個有二千年歷史的古城。它因為美麗的西湖而聞名中外。西湖在杭州市的西邊，四面環山。過去，西湖原是與錢塘江相連的一個淺灘灣，由於出口處淤塞淤泥，這個灣變成了一個內湖。經過許多個世紀，人們在湖岸和湖中的小島上，建築了亭台樓閣和寶塔，在湖中有一個島，小島上又有一個小湖，這就是西湖奇景「三潭印月」所在地。兩道堤堤在湖中相交，在附近山區，小河、溪流、泉水、魚池、岩洞，和洞窟星羅棋布，風光如畫。

長達十五公里的西湖岸線，景色參天，直揚垂柳，花團錦簇。這是二十多年來，人們不斷在西湖周圍種植樹林的結果。如今西湖邊上種植的樹木有三千多萬株，這不僅增加了西湖的美麗，而且還保存了水土，提高濕度，涼爽空氣。不論任何季節，西湖邊上都有各種各樣的花卉盛放。使西湖的景色變化多端。孤山的杏花，玉泉的白木蓮，蘇堤堤的桃花，南山山麓的桂花，都是西湖的名花。

多個世紀以來，西湖只是皇親國戚，達官貴人們的「銷金窟」，他們佔去了湖山勝景，與花團錦簇。一般人等難得一覽勝跡。如今，隨遊人的「鐵錘」，鐵錘被拆除，又勝古跡並且進行重建，增添景色，成為平民遊覽和休養之所。已有三個世紀沒有疏浚過的西湖，在一九五四年至一九五八年曾進行過一次大規模的疏浚，把西湖挖深了公尺。

西湖勝景改變得最大的恐怕是「花港觀魚」了。「花港觀魚」是西湖十景之一。但是他的面積過去不到四分之一公頃，只有一個方池和一塊清朝皇帝的神碑。今天却完全不同了。「花港觀魚」已是西湖邊最大的公園，面積擴大到二十四公頃。進入公園就是一個大森林，然後是一片廣闊的草坪，遊客們往左走經過許多常綠樹，跨過一道溪流，溪的兩旁開着花的矮樹叢。方形魚池上架着彎彎曲曲的小橋，魚池中金色鯉魚紅波翻湧。再往前是牡丹園，植有、同品種的牡丹和芍藥。

這個公園是採取中國傳統的花園形式，但是他也有大幅的空曠地，能容納一萬人甚至一萬人以上，在大的喜慶節日，杭州市民都要在這裏舉行盛大的慶祝會。

除「花港觀魚」外，西湖週圍，還有十二個公園和風景區，大部分重新整修，休養區的面積擴大了二百倍。從西湖風景區到山區開闢了一百二十公里長的新公路。西湖每一個風景區都有其獨特的景色，而同時又是範圍廣闊的西湖公園區的一個組成部分。

在市區，道街，堤岸和橋梁兩旁的林帶有三百公尺長，形成了一條美麗綠色拱廊，杭州除了大公園之外還有許許多多的小公園，路程短，交通方便，因為這些小公園都是為在附近居住和工作

### 孔子碰壁的故事

又有一天，子路找不到孔子，在田間遇到一個「荷蓑」(擔負着草蓑)的老人，便問道：「你到這兒來幹什麼？」老人知道他是孔子的學生後，說：「四體不動，五穀不分，那是什麼夫子？」

說罷，將擔負的東西放下，到田間除草去了。

又有一次，孔子經過宋國的時候，與他的學生在大樹下練習禮節。宋國司馬桓魋(旁佳)知道後，便叫人把大樹砍掉，嚇得孔子趕快逃跑。後來到了陳國，又弄得狼狽不堪。原來是各方面的人都不理他，以至連飯也吃不成，與眾弟子接連餓了好幾天。

「完」

### 宜廚一名

每日工作八小時每月一金七百元如有意者請至本公司洽談

電話：四八五-四二四二

### 有經驗承接搬運工作

價錢適宜，廿四小時應命。

電話：733-8887 Excel Moving

### 餐館生意連實業平賣

適合夫婦經營，獨市生意，設備完整，有來去水，舖屋有方便住處，本埠將建製油廠，有意者請來面議。

Rex Cafe, Alliance, Alta

### 宜廚式名工金從優

下午六時至十時電話五五五-三〇八四洽。

### 宜熟手女工一名

西人仕舖位，位於四八八九 Mackenzie St. 如意者請來面議。

### 宜僱辦公室助理長工

婦女衣服店，必須熟識管理銀兩，好手筆與英語，意重婦女年齡十五至四十歲，僅於上午九時至十一時親往

Sweet Sixteen, 61 West H.

#### 中國哲學家，研究鐵版神數及掌紋，近參十年，著萬言書，由東南兩歐美抵加，查核神數能知父母夫妻生屬子，女人數及過去未來。凡婚姻，家庭，事業，財富，旅行，健康，百事可問。

### 命理掌紋專家

#### 萬人行抵溫哥華

廣溫哥華五十九街西區四四〇號近四比每日下午四時至十時會客電三三五、九七九三 假期照常

### 特價機票

本公司舉辦來回香港旅行團，每週帶班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽

#### 捷航旅行社

722 SMITH ST. V6Z 1A6  
Vancouver, B.C. Tel: 684-8688

### 有家俬睡房出租

最近粉飾一新，如意者請到二二八佐治街東，電話六八七-七五三六洽。

### 創業致富良機莫失

#### 十式厘歸還

係認爲最低投資購買位置最好地產，本公司有新計劃，每個月只需充廿元起，能使你投資到穩固而有儲蓄性的地產，若閣下想知詳細情形，請填下面表格寄來將會解答一切。

Southwest Property Research & Investment Ltd.,  
2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B.C.  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_

### 店飯福口利

Delightful Food Restaurant  
號七十七百貳東街打片  
六一九一、四八六：話電

名廚烹飪 服務週到  
正宗粵菜 宴會小酌  
馳名燒烤 豐儉隨意  
歡迎外賣 逢星期休息

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 攝影光顧 無任歡迎

### 外埠餐館生意出賣

生意興盛，因股東另經營餐館大餐廳，無暇兼顧，如意者與後列洽商。

Chin Garden Cafe, 4728 Marine Dr., Powell River, B.C. Ph: 486-6865

### 加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、生意保險等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

承接修理水喉機具  
Vancouver Drain Cleaners, 修理水喉，水閘，去水溝，濕土庫修改爲潔淨，工作快捷  
電話：434-7806 洽。

### CHOW'S T V

TEL: 327-1659

周記 上門修理 彩色黑白電視 收音電唱機 快捷妥當 取價公道 需：三七、壹五

### 金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.  
190 Keefer St., & 611 Main St.,  
Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9841

金華大市場爲溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。

營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞爲宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

### 院戲大氏邵

SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

映放半時七晚每：間時映放  
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映  
邵氏出品譽滿影壇  
水滸傳人物動作打  
門皇牌巨片

龍狄 林怡快

### CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅325 0521

### CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.

華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST.,  
736-6637 Res: 324-2039

### YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935

活期儲蓄 八厘  
儲蓄戶 九厘  
定期儲蓄 八厘  
九厘

利儲蓄 每月計一次，年結四次，每月五日前存款一日，起計息無最低存款限制，利率一年內不變，無最低存款限制。

儲蓄戶 每日計息，月結一次，可寫有存款單，最低存款五千元。

定期儲蓄 一年至五年同，最低存款五百元

服務時間：由星期一至星期四，每日上午九時十五分至下午五時，星期五上午九時十五分至下午五時

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

### 鮮磨沙河粉

鳳城美點，捨我其誰。

貴兼不飽，則吾豈敢。

斤兩味道 招牌保證

機製爽滑麵 敢誇全加獨特

雲秘書寶路蔡根旋敬禮

B.C. ROYAL CAFE  
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953

### 青俠公證旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER, B.C.  
辦公：684-0938

代理卑詩省政府汽車牌照汽車保險及火燭意外旅行盜劫等即定即發  
代理加拿大太平洋航空日航西方航空聯合及各大小航空公司機票  
代理香港倫敦各埠廉價機票代定酒店分期付款專辦假期旅遊  
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞  
辦公：平日照常星期六下午照開  
特約請電黃堃俠黃立綱

### HOWE TONG

商業地皮約二〇五至一五尺，可建十四間舖，位Burraby大街，現在年收益約一萬五千元，開價十九萬，廉價出售住宅地，抵買。

旺區大街磚商樓二層高，有停車場，地積面積超過壹萬平方呎，最好經營大茶樓，夜總會，或戲院，行行皆適合。開價卅二萬。

觀平舖舖面出售，近唐人埠，總面積約二千平方呎，如改裝可容納二百人，僅開價一千五百元，租金廉，批約長，機會不多，請先向先得。

附磚商樓，地積約一百零四呎，可分六個舖位，前途開價十六萬九千元。

溫哥華 Downtown 商業樓地積 200 x 110 呎，五萬四千平方呎，磚商樓，最好建大寫字樓或大酒店。

入息大單位，柏文和區，價五萬九千元，地積約五〇乘一〇〇呎，可分三個單位出租，每月可收約四百五十元，收租供銀，最好的住宅投資。

尚有大批新屋不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問，並免費替您估價房屋。

### CHOW TAN 周新輝

代理 MANNING REALTY LTD. 10568 109 STREET  
Edmonton, ALTA.

凡屬商務實業，工藝投資等項，在點間或區省任何地區，請與本人接洽。

辦公室電話：四四五-〇九二〇  
住宅電話：四五四-〇八八〇

### 院戲大氏邵

SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

映放半時七晚每：間時映放  
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映  
邵氏出品譽滿影壇  
水滸傳人物動作打  
門皇牌巨片

龍狄 林怡快

### CANADA TRUST

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.  
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅325 0521

### 院戲大氏邵

SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

映放半時七晚每：間時映放  
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映  
邵氏出品譽滿影壇  
水滸傳人物動作打  
門皇牌巨片

龍狄 林怡快









### 養生之道譚

陳懷仁

#### 日常進食應守十誡

因此，定時吃飯，是預防胃病一種有效方法。

此外，飯前、飯後作劇烈運動，也會影響消化，使胃容易得病。太硬、太粗、太燙、太冷、太酸、或過鹹的食物，都能傷胃，也應該避免。

上面所說的，是預防一般胃病的常識。下面再提一提預防各種胃病的方法，都是與食物有關：

(一) 不吃已經發霉的或腐爛了的食物，不吃沒有成熟的水果和腐爛的水果。因為這些食物或水果裡面，有很多

細菌，並且在腐爛時，可能產生毒素，吃了容易使胃發炎。

(二) 不要無限制的大吃，大呼，吃得太多，會使胃的負擔過重，因而減低抵抗力；喝酒過度，會引起急性胃炎，都應當盡量避免。

(三) 不可誤吃，或自作主張的亂吃刺激性強或有毒的藥物，像鹽性、鹼性很強的藥，或其他毒物。吃任何藥品之前，要仔細查對，有無拿錯。

(四) 太辣的食物不要多吃，太酸、太甜的也不相宜。

(五) 有些人，對某一種或多種食物體質不合，吃了引起反應。有人吃了豆腐或油豆腐，會感到不舒服；有人吃雞蛋，會引起心窩悶塞。這種人應該對這些食物引起反應，不合胃口的食物，特別小心，最好少吃，或不吃。

「七」

#### 肝炎對身體的影響

問：肝炎的起因和病徵怎樣，對身體有何影響，會不會傳染他人？

答：肝炎是傳染病，通常是由一種過濾性病毒侵入肝臟引起發炎而致。過濾性病病毒可分兩種，一種是由於食下染了該種過濾性病毒之物而致，潛伏期由十五天至五十天；另一種是由於受到過濾性病毒之血清或注射器所致。所以發生於曾經輸血或血漿之病人，或曾接受任何方式注射者，但此種肝炎潛伏期長，十五天至一百天之久。病毒存於患者血液中及由患者之糞便排泄，因而傳染他人。

肝炎之症狀發熱、寒顫、頭痛及疲倦，繼之以胃口全失、惡心、嘔吐、腹瀉等，多有腹上部疼痛。數日至三星期後，有面黃、眼、黃及小便呈深黃或茶色，是為黃疸。因為肝臟功能受影響及肝道受阻，以致胆汁在體內之排泄受阻。

肝炎患者多數肝臟有腫大，但肝之原因甚多，肝炎只是其中原因之一。其餘引起肝大之原因包括肝膿腫、肝硬化、血癌、心力衰竭等。

肝臟是人體內極為重要之器官，其主要功用包括分泌胆汁，調節新陳代謝，清除各種毒素，製造蛋白質等。患肝炎者，肝臟細胞受破壞，肝膽受阻塞，以致肝臟功能大受影響。如有肝臟功能失效，則危害生命。所以肝炎是嚴重病症，要由內科專科醫生治理，多數要住院留醫。

工人免費到巴黎渡假

施非特那一家工廠對獎勵工人作額用。

若翻譯

「未完」

#### 埠仔餐館生意出賣

位於火車轉 (Fort St. John) 商業中心區，有酒牌，座位九十個，有冷氣新時代設備，每年生意廿餘萬，誠意出讓，如有志圖此業者，請向下列住址詢問。每日營業時間上午七時至下午十時。Corona Restaurant Ltd., Box 366, Fort St. John, B.C. 電話七五八二(八七)

---

#### 有經驗廚師前進良機

批租廚房及有酒牌執照餐館，擬將全部裝修并購置架生用具，四十五至五十座位。此旅店位於第叁號公路，有為的人如能供應中西上等食品，將可得厚利，租金適宜。惟需些少投資，欲知詳情請洽洽商。Manager, Grand Forks Hotel, Box 369 Grand Forks, B.C. 電話 442-3822

---

#### 珍寶夜總會鳴謝

本夜總會于五月六日重新開張營業，荷蒙各親友熱心贊助，點綴場面益增高華。同時特移玉親臨指示一切，降情厚意，不勝感激。男女僑胞亦踴躍助興，慶賀香艷，影濟濟滿座，此殊光榮。銘五內尤希繼續賜顧，倒履歡迎。謹此致謝。嘉士定街東二四三號珍寶夜總會全人啓

#### 計告

先室盧母歐氏夫人麗女士於公元一九七四年五月廿七日(下午一時)至(下午二時)在聖保羅醫院安樂閣禮堂享壽八十八歲。遺體奉移移時，肅請親友蒞臨治喪。定於五月卅一日(下午一時)至(下午六時)下午一時在該館禮堂舉行出殯。行火葬此訃。

杖叩夫 盧寶賢  
哀子 家駒 媳 彭惠芬  
哀女 淑馨 媳 雷綺霞  
哀女 淑坤 媳 黃祥照  
哀女 淑文 媳 文海文淵文浩  
男孫 文煊文鏗文耀  
孫媳 王秀好 媳 謝明林 露玲  
女孫 雪瀾 雪茵 雪蕙 婉儀  
孫婿 李瑞英  
外孫男 李煥 外孫媳 謝坤雄  
外孫女 謝亮  
查宏偉 查宏健  
查宏強 查宏德 查宏輝  
查宏濤 查宏濤 查宏濤  
外孫婿 高銘 枝鍾 炳賢 鄭謙 華  
曾孫男 韻瑜  
曾孫女 韻琳  
外曾孫男 鄭秉廉  
外曾孫女 高嘉慧  
外曾孫女 高嘉慧  
同泣告  
撥捐申詩省防癌協會經費

#### 急須商業代表數名

不論性別年齡不需經驗，必會講中英文，自備車，有很高薪的報酬。請打電話 879-0321 與 Mr. Blinko 接洽。(每天上午九時至十時)

---

#### 制維建築公司

即原日積建築公司，承接修理天面，修改房屋，電器水喉等與各項工程。Gyro Contractors Ltd., 218 E. Georgia St., 電話 687-7536

---

#### 土庫出租

東十五街四四七、適合學生，兩房兩廁，到看或五時後電五九四九。電話二四四、〇二五七

---

#### 街角雜貨店生意自賣

店主棄肆，開價特平，有意者請於下午五時後電話八七九〇八八洽

#### 百物騰貴聲中好消息

雲高華華埠聯合直接進口運到大批上等長身絲苗白米，請僑胞到下列各商號採購。金利源，華隆，國信，廣興，泰興，聯興，永興，等公司全啓

---

#### 大西方米廠

本廠永遠選用最新純正之美國絲苗米，用最新機器加工磨成，所有出品，永遠保持最優良品質及新鮮，僑胞選購食米時，請選購本廠的雙A牌嘉禾牌五羊牌各種名牌白米，保證滿意。

#### 雲埠鐵城崇義總會紀念鳴謝

本總會於五月十九日舉行成立第六十週年紀念慶典，荷蒙 本埠僑團，代表來賓，華僑之聲中文播音節目主持人，潘利琴行，金宮夜總會樂手及歌星，珍寶夜總會樂手及歌星，夏意夜總會樂手及歌星，域卡利支會代表暨義兒媳等，踴躍助慶，指示禮儀，鴻詞助慶，祝詞祝頌，并惠賜降祥花菓，同人等拜領之餘，莫名感激，謹登數言，聊表謝忱，簡略不週，諸維察察。加拿大鐵城崇義總會同人鞠躬

---

#### 鳴謝

多謝各位僑胞惠顧白米售清

#### 會總夜宮金

Fox's Den Cabaret, 1047 Granville St., Phone: 687-1761-2

由香港聘請名廚巧製中西美食，下午六時開始供應。名廚師王佩佩小姐，美艷歌星沈欣玲小姐，演唱粵語流行名曲，金屋樂隊，五、六、晚，加非律賓，Manila 七人雅樂，達樂樂隊，輪流演奏，晚會，金宮音樂，歌曲，地方，適宜，美味，歡笑，今宵，之。

---

#### 宜中西廚兩名

雲島離雲埠七十哩，工金從優，有意者電話五八、五〇〇五 Collect Call

---

#### 菲沙雜貨舖出賣

交通旺佳生意興隆開價六千五百元另點貨現銀交易電話 879-1810

---

#### 宜中西餐幫廚一名

車梨坡餐館，包食住，工金從優。電話六八四、一〇七八 泰興公司洽

---

#### 擬請長工洗盤碗

包食住，及週末收工收盤碗企枱，學生均可，如意者請於星期二、五、下午三時 電話五五五、七五八八

## 中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.  
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204  
溫哥華喜市定東街式叁九號

### 鳴謝 多謝各位僑胞惠顧 白米售清

---

#### 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE  
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

五月廿八至卅一日 星期二至星期五 晚七時半隆重放映 彩色寬銀幕拳擊動作鉅片

## 戰北國

高白 薛家燕 領銜主演

## 彩雲飛

甄珍 鄧光榮 領銜主演

同場放映 彩色寬銀幕文藝鉅片

請注意：茲為便利僑胞購票請向大華肉食公司代售

